

BO
ZAR



BELGIAN
NATIONAL ORCHESTRA

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

MUSIC

23 NOV. '18

KAZUSHI ONO,
LEIDING · DIRECTION
CHRISTIANE OELZE,
SOPRAAN · SOPRANO

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

CENTRE FOR FINE ARTS
BRUSSELS

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL
PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES

“Echte muziek is altijd revolutionair: ze brengt mensen bij elkaar,
verontrust hen, roept hen op om vooruit te gaan.”

« La vraie musique est toujours révolutionnaire, car elle réunit
les gens, les éveille et les pousse vers l'avant. »

Dmitri Shostakovich

Programma · Programme, p. 2
Toelichting, p. 3
Clé d'écoute, p. 6
Biografieën · Biographies, p. 9
Gezongen teksten · Textes chantés, p. 16

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

KAZUSHI ONO, leiding · direction
CHRISTIANE OELZE, sopraan · soprano

RICHARD WAGNER
1813-1883

Götterdämmerung, WWV 86d (1869-1874), fragmenten · extraits
– Siegfrieds Tod und Trauermarsch
– Morgendämmerung und Siegfried Rheinfahrt

RICHARD STRAUSS
1864-1949

Vier letzte Lieder, TrV 296 (1948-1949)
– Frühling
– September
– Beim Schlafengehen
– Im Abendrot

pauze · pause

DMITRI SHOSTAKOVICH
1906-1975

Symfonie nr. 6 in b · Symphonie n° 6 en si mineur, op. 54 (1939)
– Largo
– Allegro
– Presto

21:40

einde van het concert · fin du concert

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

TOELICHTING

RICHARD WAGNER
**Siegfrieds Tod und Trauermarsch,
Morgendämmerung und Siegfried
Rheinfahrt,
uit Götterdämmerung, WWV 86d**

De *Ochtendschemering* en *Rijnvaart van Siegfried* komen uit het voorspel en het eerste bedrijf van *Götterdämmerung*, de derde en laatste 'dag' van Wagners monumentale ringcyclus.

Eerst beschrijft een rustige orkestpassage de zonsopgang op de rots, waar Siegfried de Walküre uit haar magische slaap heeft geholpen. Twee thema's staan naast elkaar: het thema van Brünnhilde, een rustig thema in de houtblazers en de violen, die elkaar imiteren. Het tweede thema in de hoorns kondigt de komst van Siegfried aan. Een groot crescendo in de strijkers stelt het schitterende motief van de held voor, die afscheid neemt van zijn echtgenote om op zoek te gaan naar nieuwe roem. Terwijl Brünnhilde zich naar de top van de rots begeeft, is de hoorn van Siegfried in de verte hoorbaar.

Een pittig allegro maakt zijn opwachting: de 'Reis' begint. Leidmotieven herinneren aan de gebeurtenissen van de vorige 'dagen': Liefde, de Hoorn van Siegfried, de Galop en Loge. Daarna volgt de aankomst van Siegfried aan de oever van de Rijn, aangekondigd door een plechtige en rustige fanfare. De motieven van de Rijndochters, het Goud, de Aanbidding van het Goud en de Kracht van de Ring weerklinken. Aan de oever van de grote stroom ontmoet Siegfried de Gibichungen die hem later zullen vermoorden. Zo worden deze sprankelende bladzijden beëindigd met de donkere akkoorden van het Noodlot.

De Dood van Siegfried en de *Treurmars* komen uit het derde bedrijf van *Götterdämmerung*. Tijdens een jachtpartij plant de verrader Hagen een speer in de rug van Siegfried, voor de verschrikte ogen van zijn vriend Gunther. Siegfried sterft, na een afscheidskreet aan Brünnhilde, die hij uit de vlammen redde. Siegfrieds kompanen tillen zijn lichaam op en dragen het plechtig naar het kasteel van de Gibichungen. Het orkest begint een grafrede voor de gestorven held en zijn nageslacht. Het is veeleer een dramatisch klaaglied dan een mars. Het thema van het Noodlot, de Moord en de Speer volgen elkaar op en vermengen zich met het thema van Siegfried en met fragmenten uit de liefdesmuziek van Siegmund en Sieglinde uit *Die Walküre*. Het duistere paukengeroffel draagt bij tot de tragische sfeer. Naar het einde speelt een deel van het orkest het thema van Siegfried, een ander dat van de Moord. Tenslotte sterft de muziek uit op de herinnering aan het motief van Brünnhilde.

RICHARD STRAUSS
Vier letzte Lieder, TrV 296

Het is 1949 en het oude Europa is van de kaart geveegd. Dresden ligt in de as, er lopen Britse soldaten over de Kurfürstendamm, in Wenen wordt een Sovjetmonument opgetrokken en vanuit Parijs schrijft Arthur Miller dat de zon er nooit meer zou opkomen. In het Beierse wintersportdorpje Garmisch-Partenkirchen, dat de oorlog had doorstaan, bereidt Richard Strauss zich voor op zijn laatste dagen. De grootste componist van het Derde Rijk is vrijgesproken van nazisme, maar voor hem is dat futiel, bijzaak. Zijn

voornaamste zorg is dat samen met hem de westerse cultuur aan het uitbloeien is. “Ik vraag me af waarom ze me in leven laten, terwijl het toch duidelijk is dat ik afgeleefd ben”, moppert hij na een bezoek aan het ziekenhuis. Het lachje dat erbij hoort, is dat van de estheet die zich boven ethiek verheven waant.

Ook al was hij de tachtig voorbij, de notoire componist van *Salome* en *Der Rosenkavalier* bleef componeren tot aan zijn dood, in september 1949. Terwijl jonge componisten als Pierre Boulez en Karlheinz Stockhausen rigoureuze experimenten uitdokterden, kwam Strauss op de proppen met ongreepbare harmonieën en zwierige melodieën. Precies die combinatie van onzekere schoonheid en kalme troost maakt de kern uit van Strauss' late muziekstijl. Cultuurfilosoof Edward Said beschreef Strauss' late composities als volgt: “Van begin tot einde maakt deze muziek geen enkele emotionele aanspraak, ze is - in tegenstelling tot de late Beethoven met zijn kloven en fragmenten - glad gepolijst, technisch perfect, werelds en als muziek totaal op haar gemak in de wereld.”

Ook Strauss' beroemde *Vier letzte Lieder*, voor sopraan en orkest, delen in de verrukkelijke stemming die zijn andere late muziek typeert. De titel van deze compositie is enigszins misleidend: de suggestie als zouden de liederen een cyclische eenheid vormen, klopt niet helemaal. De titel stamt immers niet van Strauss zelf, maar van zijn uitgever bij Boosey & Hawkes, die onder deze noemer vier van zijn late orkestliederen bundelde. Ook al bedoelde het Strauss niet zo, die groepering houdt wel steek. Dramaturgisch en thematisch vormen de vier 'orkestgezangen' een helder, pakkend verhaal over leven en dood, schoonheid en troost.

Het openingslied *Frühling* mixt pastorale euforie met seksuele extase. Binnen het orkest is een belangrijke partij weggelegd voor de hoorn, Strauss' lievelingsinstrument, die dit lentegezag een zomerse gloed verleent.

In het tweede lied, *September*, is de beeldspraak volwassen geworden. In dit 'herfstlied' beschrijft Hermann Hesse een tuin waarin de zomer sterft. Het treuren van de tuin, de vallende bladeren, de laatste zomergloed: Strauss vangt het wegwijnen van de jeugd met smachtende, mistroostige melodieën. In brede lijnen mijmert de sopraan over wat onherroepelijk voorbij is. Subtiel harpgetokkel verklankt het verwelken van de acacia, die haar afgestorven blaadjes als een gouden regen laat neerdruppelen.

Beim Schlafengehen is een soort metafysisch wiegenlied. Rijke strijkersharmonieën geven vleugels aan een ziel op rust. De tekst van Hesse beschrijft de slaap als het domein van de ziel die er “vrij en onbewaakt, diep en duizendvoudig” leeft. Vermoeidheid en doodsverlangens worden omgetoverd tot een intens droevige, maar ook lichte en verblijvende droom. Als een nachtegaal zweeft de sopraan boven het orkest, waaruit plots een hartroerende violsolo opstijgt.

In het laatste en langste lied, *Im Abendrot*, gaat het over een koppel dat hand in hand naar de zonsondergang wandelt. De zon gaat onder en verlicht het dal met haar laatste stralen. In de tekst van Joseph von Eichendorff vormt ouderdom geen dreigende meer, maar slaat het om in milde, diepe tevredenheid en berusting. Met verwondering volgt het koppel oudjes een stel leeuweriken die nog even opvliegen in de avondlucht. Twee in terts trillende fluiten laten hen boven

het orkest uitstijgen. Terwijl de zon achter de heuvel verdwijnt, fladderen de vogels verder, over de grenzen van de tijd heen. 'Ist dies etwa der Tod?', vragen ze zich af, terwijl het orkest een weemoedig citaat uit een van Strauss' jeugdwerken, *Tod und Verklärung*, ten berde brengt.

DMITRI SHOSTAKOVICH **Symfonie nr. 6 in b, op. 54**

“Ik voel me Duitser, Rus en jood, en mijn geloof bevat katholieke, joodse en orthodoxe elementen. Ik ben me bewust van dit onoplosbare dilemma, het feit aan niemand toe te behoren, geen land te hebben, geen eigen plek, en uiteindelijk heb ik me daarbij neergelegd. Per slot van rekening heeft het weinig belang waar men zich bevindt, dat is niet essentieel. Waar het op aankomt is wat men denkt!”.

Sjostakovitsj had het moeilijk met zijn bestaan als Russische componist, voelde zich onttrokken. Daar was het Sovjetregime niet vreemd aan. Hij had er nood aan complexe, negatieve gevoelens te uiten, daar waar de Sovjetkunst alleen optimisme en heldere eenvoud duldde. Dat het leven en werk van Sjostakovitsj getekend zijn door een moeizame, ambigue relatie met het communistische regime, is nagenoeg bekend. Vele van zijn werken zouden een onderliggende politieke boodschap in zich dragen, soms vóór, dan weer tégen het Sovjetregime. Maar ergens in het midden van de externe - vaak conflicterende - druk van buitenaf, het massale lijden van zijn landgenoten en zijn persoonlijke humanistische idealen is Sjostakovitsj erin geslaagd een hoogstpersoonlijke én emotionele muziktaal te ontwikkelen. Steeds meer wordt zijn muziek begrepen

als een succesvolle weergave van (de sfeer van) een tijd en samenleving. Met zijn *Vijfde symfonie* uit 1937 kende Dmitri Sjostakovitsj een groot publiek succes en was daarmee de Sovjetautoriteiten ter wille.

Zijn *Zesde symfonie* van twee jaar later was echter van een heel andere orde. Ze groeide uit tot een van zijn meest enigmatische composities en maakte de muzikautoriteiten opnieuw wakker; deze organiseerden zelfs een bijzondere zitting teneinde het werk te analyseren. Omdat de symfonie van het klassieke model afwijkt en de traditionele snelle openingsbeweging ontbreekt, wordt ze wel eens “een symfonie zonder kop” genoemd. De eerste helft van deze compositie wordt inderdaad helemaal in beslag genomen door een somber en deprimerend *Largo*, vol statische pedaalnoten en schijnbaar tot niets leidende, zij het prachtige melodieën van de houtblazers.

Toch kon het werk bij zijn creatie door de beroemde dirigent Jevgeni Mravinski op veel succes van het publiek rekenen. Mravinski zelf was overtuigd van de waarde van deze nieuwe symfonie en zette haar meteen op zijn repertoire. Ook Leopold Stokowski was één en al lof: “Hij [Sjostakovitsj] bereikt in de *Zesde symfonie* een nieuw hoogtepunt, vooral dan in de eerste beweging, waarin de opeenvolging van harmonische en melodische veranderingen buitengewoon expressief is, en op sonoor vlak bijzonder origineel. Bij een eerste beluistering komen deze veranderingen wat bizar over, onbegrijpelijk zelfs, alsof hun betekenis verhuld blijft. Maar bij een tweede beluistering wordt alles duidelijk en merk je de diepgaande expressiviteit.”

RICHARD WAGNER
**Siegfrieds Tod und Trauermarsch,
 Morgendämmerung und Siegfried
 Rheinfahrt,
 extraits de *Götterdämmerung*,
 WWV 86d**

L'aube et Le voyage de Siegfried sur le Rhin sont issus du *Götterdämmerung* (*Crépuscule des Dieux*), troisième et dernière journée du *Ring des Nibelungen*, le cycle monumental de Wagner.

La première partie, d'une grande tranquillité, décrit le lever du jour sur le rocher où Siegfried est venu tirer la Walkyrie de son sommeil magique. Deux thèmes dominant : celui de Brünnhilde tout d'abord, thème serein joué par les bois et les violons et repris en imitation, celui qui annonce l'arrivée de Siegfried ensuite joué par les cors en sourdine. Un grand crescendo des cordes amène le motif éclatant du héros qui prend congé de son épouse pour aller vers de nouvelles conquêtes. Tandis que Brünnhilde monte au sommet du rocher, Siegfried s'éloigne au son du cor.

Un vigoureux allegro fait son entrée : le « Voyage » commence. Cet allegro est parsemé de leitmotive rappelant les journées précédentes : la Décision d'aimer, le Cor de Siegfried, la Chevauchée, l'esprit du feu Loge. Puis l'arrivée de Siegfried au bord du Rhin est annoncée par une fanfare paisible et solennelle, à laquelle s'allient tout naturellement les motifs des Filles du Rhin, de l'Or, de l'Adoration de l'Or et de la Puissance de l'Anneau. Sur les rives du grand fleuve, Siegfried va rencontrer les Gibichungen qui le tueront par trahison. Aussi ces pages rayonnantes de jeunesse s'achèvent-elles sur les sombres accords du Destin.

La Mort de Siegfried et la Marche funèbre sont extraites du troisième

acte du *Götterdämmerung*. Au cours d'une chasse, le traître Hagen enfonce, par surprise, une lance au seul endroit vulnérable du dos de Siegfried, devant son ami et ses vassaux horrifiés. Siegfried meurt, après un dernier cri d'adieu à Brunhilde, qu'il avait délivrée des flammes. Ses compagnons soulèvent son corps et le ramènent solennellement au château des Gibichungen. L'orchestre entame une oraison funèbre pour le héros et toute sa lignée. Plus qu'une marche, c'est une lamentation d'une grande intensité dramatique. Les thèmes du Destin, du Meurtre et de l'Épée se succèdent et se mêlent au thème de Siegfried et aux rappels de la musique d'amour de Siegmund et Sieglinde dans *Die Walküre*. Les sinistres roulements de timbales contribuent à l'atmosphère tragique de ce morceau particulièrement efficace dans sa sobriété. Enfin, l'orchestre se partage entre le thème de Siegfried et celui du Meurtre et la musique s'éteint sur une réminiscence du motif de Brünnhilde.

RICHARD STRAUSS
Vier letzte Lieder, TrV 296

Nous sommes en 1949. La vieille Europe a été balayée de la carte. Dresde est en cendres, des soldats britanniques courent sur le Kurfürstendamm de Berlin, un monument soviétique est érigé à Vienne et depuis Paris, Arthur Miller écrit que le soleil ne se lèvera plus jamais. Dans la petite station de ski bavaroise de Garmisch-Partenkirchen, qui a résisté à la guerre, Richard Strauss vit ses derniers jours. Le plus grand compositeur du Troisième Reich a été blanchi de l'accusation de nazisme, mais c'est futile, accessoire à ses yeux. Sa préoccupation principale est qu'avec

lui, la culture occidentale est en train de flétrir. « Je me demande pourquoi ils m'ont laissé en vie, alors qu'il est clair que je suis épuisé », grogne-t-il après une visite à l'hôpital. Le petit rire qui l'accompagne est celui de l'esthète qui se croit au-dessus de l'éthique.

À 80 ans passés, le célèbre compositeur de *Salomé* et du *Rosenkavalier* continua à composer jusqu'à sa mort, en septembre 1949. Alors que de jeunes compositeurs comme Pierre Boulez et Karlheinz Stockhausen se lançaient dans de rigoureuses expérimentations, Strauss avait recours aux harmonies insaisissables et aux mélodies élégantes. C'est précisément cette combinaison de beauté incertaine et de calme confort qui constitue l'essence même du dernier style musical de Strauss. Le philosophe Edward Said décrit ainsi les dernières œuvres du compositeur : « Du début à la fin, cette musique ne revendique aucune émotion, elle est, contrairement au dernier Beethoven, avec ses lacunes et ses fragments, bien lissée, techniquement parfaite, profane et totalement à son aise dans le monde. »

Les célèbres *Vier letzte Lieder* de Strauss, pour soprano et orchestre, témoignent également de l'humeur délicate qui caractérise sa musique tardive. Le titre de cette œuvre est quelque peu trompeur : il laisse entendre que ces lieder forment un cycle unique, ce qui n'est pas tout à fait correct. Le titre n'est pas de Strauss, mais de son éditeur chez Boosey & Hawkes, qui a rassemblé quatre de ses derniers lieder pour orchestre sous cette appellation. Bien qu'il ne fut pas prévu comme tel par Strauss, ce groupement a du sens. Les quatre « chants d'orchestre » forment sur les plans dramaturgique et thématique une histoire claire et

passionnante sur la vie et la mort, la beauté et le réconfort.

Le lied d'ouverture, *Frühling*, mélange euphorie pastorale et extase sexuelle. Dans l'orchestre, une partie importante est confiée au cor, l'instrument préféré de Strauss, qui donne une chaleur d'été à ce chant de printemps.

Dans le deuxième lied, *September*, le langage figuré est accompli. Dans ce chant d'automne, Hermann Hesse décrit un jardin dans lequel l'été se meurt. Le deuil du jardin, les feuilles qui tombent, la dernière floraison : Strauss saisit la jeunesse qui s'étirole avec des mélodies languissantes et maussades. En larges lignes, la soprano médite sur ce qui ne sera plus jamais. Un subtil pincement de harpe illustre l'acacia qui se fane, laissant tomber ses feuilles mortes comme une pluie dorée.

Beim Schlafengehen est une sorte de berceuse métaphysique. Les riches harmonies aux cordes donnent des ailes à une âme au repos. Le texte de Hermann Hesse décrit le sommeil comme le domaine de l'âme qui vit « libre et délivrée, mille fois plus profondément ». La fatigue et les désirs de mort se transforment en un rêve intensément triste, mais aussi léger et réjouissant. Comme un rossignol, la soprano flotte au-dessus de l'orchestre, d'où soudain s'élève un solo de violon déchirant.

Dans le dernier lied, *Im Abendrot*, le plus long, un couple marche main dans la main dans le coucher de soleil qui illumine la vallée de ses derniers rayons. Dans le texte de Joseph von Eichendorff, la vieillesse ne constitue plus une menace mais donne lieu à une satisfaction et à une résignation douces et profondes. Avec étonnement, le couple d'ainés suit deux alouettes qui s'envolent encore dans l'air du soir.

Deux flûtes qui trillent à la tierce les font sortir de l'orchestre. Tandis que le soleil disparaît derrière la colline, les oiseaux volettent plus loin, au-delà des limites du temps. « Est-ce cela, la mort ? », se demandent-ils, tandis que l'orchestre apporte une citation mélancolique de l'une des œuvres de jeunesse de Strauss, *Tod und Verklärung*.

DMITRI CHOSTAKOVITCH Symphonie n° 6 en si mineur, op. 54

« Je me sens allemand, russe et juif, et ma foi réunit des éléments catholiques, juifs et orthodoxes. Je suis conscient de cet insoluble dilemme, le fait de n'appartenir à personne, de ne pas avoir de pays, de chez-soi, et j'ai fini par accepter cette situation. Somme toute, l'endroit où l'on se trouve a peu d'importance, ce n'est pas essentiel. Le plus important, c'est ce que l'on pense ! ».

Chostakovitch vivait difficilement son existence de compositeur russe. Il se sentait déraciné, et le régime soviétique n'y était pas étranger. Alors que l'art soviétique ne tolérait qu'optimisme et simplicité limpide, il avait besoin d'exprimer des sentiments complexes et négatifs. On sait déjà que la vie et l'œuvre de Dmitri Chostakovitch ont été marquées par des relations pénibles et ambiguës avec le régime communisme. Nombre de ses œuvres comporteraient un message sous-jacent, tantôt favorable, tantôt opposé au régime soviétique. Cependant, entre la pression extérieure souvent conflictuelle, la souffrance de vivre loin de ses compatriotes et ses propres idéaux humanistes, Chostakovitch est parvenu à développer un langage musical très personnel et pétri d'émotions. Au fil du temps, sa musique est de plus en plus appréhendée

comme l'illustration fidèle (de l'atmosphère) d'une époque et d'une société. Avec sa *Cinquième Symphonie* de 1937, Chostakovitch avait connu un immense succès, s'attirant ainsi les faveurs des autorités soviétiques.

Composée deux ans plus tard, sa *Sixième* est d'un tout autre ordre, apparaissant aussitôt aux autorités musicales comme l'une de ses œuvres les plus énigmatiques, au point d'organiser une séance exceptionnelle pour l'analyser en détail. Comme elle s'écarte du modèle classique - elle ne compte que trois mouvements au lieu des quatre habituels, manque le mouvement rapide initial -, les autorités l'ont appelée la « symphonie sans tête ». La première moitié de la composition consiste d'ailleurs presque entièrement en un *Largo* sombre et déprimant, fait de notes de pédale statiques et de mélodies des bois, certes superbes, mais semblant ne mener à rien...

Cela étant, lors de sa création par Ievgueni Mravinski, l'œuvre a pu compter sur un réel succès public. Mravinski était lui-même parfaitement convaincu de la valeur de cette nouvelle symphonie, l'inscrivant immédiatement à son répertoire. Quant à Leopold Stokowski, à qui l'on doit la première exécution à l'étranger, il n'a pas tari d'éloges : « [Chostakovitch] atteint de nouveaux sommets dans la *Sixième Symphonie*, dans son premier mouvement, surtout, où la succession de modifications harmoniques et mélodiques acquiert une force expressive hors du commun et une grande sonorité. À la première écoute, ces modifications présentent un aspect singulier, voire incompréhensible, comme si elles cherchaient à nous dissimuler leur sens. Mais lorsqu'on les réécoute, tout devient clair et prend une expression très profonde... »

KAZUSHI ONO, leiding · direction

NL Orkestleider Kazushi Ono werd op 4 maart 1960 in Tokio geboren. Hij begon al op jonge leeftijd muziek te leren op de piano thuis. Later studeerde hij compositie en orkestleiding aan het conservatorium van Tokio. In 1985, op 25-jarige leeftijd, ontmoette hij de beroemde Duitse dirigent Wolfgang Sawallisch, die hem voorstelde om met een beurs van het Japanse ministerie van Cultuur aan de slag te gaan als zijn assistent bij de Bayerische Staatsoper. Ono was muzikaal directeur van het Zagreb Filharmonisch Orkest (1988-1996) en van het Tokyo Philharmonic Orchestra (1992-1999). Hij zette zijn muzikale directie bij de Munt van 2002 tot 2008 in met *Elektra* van Strauss. In het Metropolitan maakte hij in 2007 zijn debuut met Verdi's *Aida*. Dat jaar dirigeerde hij ook voor het eerst op het festival van Glyndebourne, meer bepaald *Hänsel und Gretel* van Humperdinck. Na zijn mandaat bij de Munt werd hij in 2008 hoofd-dirigent bij de opera van Lyon, waar hij tot 2017 aanbleef. In 2015 werd hij nog muzikaal directeur van de Tokyo Metropolitan Symphonic Opera en van het symfonisch orkest van Barcelona. Tijdens het seizoen 2018-2019 dirigeert Kazushi Ono onder meer de *Negende* van Beethoven in Barcelona, de *Zesde symfonie* van Bruckner in Tokio en de *Derde symfonie* van Tsjajkovski in Houston.

FR Le chef d'orchestre Kazushi Ono est né à Tokyo le 4 mars 1960. Il commence très tôt à apprendre la musique sur le piano familial. Plus tard, il fait des études de composition et de direction d'orchestre au conservatoire de Tokyo. En 1985, alors âgé de vingt-cinq ans, il fait la rencontre du célèbre chef d'orchestre allemand Wolfgang Sawallisch. Ce dernier lui propose de devenir son assistant au Bayerische Staatsoper grâce à une bourse du ministère de la culture japonaise. Ono était directeur musical de l'orchestre philharmonique de Zagreb (1988-1996) et du Philharmonique de Tokyo (1992-1999). Il prend la direction musicale de la Monnaie de 2002 à 2008, et inaugure son mandat avec *Elektra* de Strauss. Il fait ses débuts au Metropolitan en 2007 avec *Aïda* de Verdi. Il fait également ses débuts au Festival de Glyndebourne avec *Hänsel und Gretel* de Humperdinck. Après la fin de son mandat à la Monnaie en 2008, il devient chef d'orchestre principal à l'Opéra de Lyon, poste qu'il garde jusqu'en 2017. À partir de 2015, il devient directeur musical du Tokyo Metropolitan Symphonic Opera, et directeur musical de l'Orchestre symphonique de Barcelone. Au cours de la saison 2018-2019, Kazushi Ono conduira e.a. la *Neuvième* de Beethoven à Barcelone, la *Sixième Symphonie* de Bruckner à Tokyo et la *Troisième Symphonie* de Tchaïkovsky à Houston.



Kazushi Ono © Miyoshi Eisuke



Christiane Oelze © CR - DR

CHRISTIANE OELZE, sopraan · soprano

NL De Duitse sopraan Christiane Oelze legt zich vooral toe op het lied- en concertrepertoire. Recentelijk zingt ze bovendien vooral het late 19e- en begin 20e-eeuwse werk, met een focus op Mahler, Hindemith en Messiaen. Dat doet ze vooral met recitalpartner Eric Schneider, met wie ze al lang samenwerkt. Oelze zingt daarnaast ook opera, met een nadruk op Mozartopera's. Ze werkt(e) samen met vooraanstaande dirigenten als Pierre Boulez, Riccardo Chailly, Nikolaus Harnoncourt, Sir Roger Norrington en Sir Simon Rattle. Tijdens het seizoen 2018-2019 staan er onder meer concerten met het Vogler Quartett op het programma, een orgelrecital in Keulen en een recital met Hindemiths *Marienleben* op het Rheinvokal Festival. De opnames van Oelze, meer dan 70 cd's en dvd's in totaal, konden steevast op bijval rekenen. Haar opname van Mahlers *Vierde symfonie* met het Thomas Christian Ensemble, in een bewerking van Erwin Stein, werd bekroond met een Preis der Deutschen Schallplattenkritik.

FR Les domaines de prédilection de la soprano allemande Christiane Oelze son lied et le répertoire de concert. Récemment, la chanteuse s'est illustrée dans des pièces de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle, notamment dans des œuvres de Mahler, d'Hindemith et de Messiaen. En récital, elle se produit le plus souvent avec Eric Schneider, un de ses partenaires de longue date. Christiane Oelze chante également à l'opéra, principalement dans des œuvres de Mozart. Elle s'est produite sous la direction de chefs d'orchestre renommés, comme Pierre Boulez, Riccardo Chailly, Nikolaus Harnoncourt, Sir Roger Norrington et Sir Simon Rattle. Durant la saison 2018-2019, elle chantera entre autres aux côtés du Vogler Quartett, donnera également un récital d'orgue à Cologne et chantera *Das Marienleben* d'Hindemith lors du Rheinvokal Festival. Les enregistrements de l'artiste - plus de 70 CD et DVD au total - ont été encensés par la critique. Son enregistrement de la *Symphonie n° 4* de Mahler - arrangée pour orchestre de chambre par Erwin Stein -, réalisé avec le Thomas Christian Ensemble, a reçu le Preis der Deutschen Schallplattenkritik.



© DR - GR

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

NL Het Belgian National Orchestra, tot voor kort bekend als het Nationaal Orkest van België, werd opgericht in 1936. Het orkest is de geprivilegieerde partner van BOZAR. Van 2012 tot 2017 stond het onder de muzikale leiding van Andrey Boreyko, die vorig seizoen opgevolgd werd door de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky en Rolando Villazón, alsook met jong talent. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Dit seizoen treedt het orkest op met solisten als Vilde Frang, Kit Armstrong, Mischa Maisky, Nelson Freire en Elisabeth Kulman. Tot de bekoonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren o.m. zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra, anciennement connu sous le nom d'Orchestre National de Belgique, est en résidence permanente à BOZAR. De 2012 à 2017, l'orchestre était placé sous la direction musicale d'Andrey Boreyko. Depuis septembre 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky ou Rolando Villazón, mais aussi avec de jeunes talents. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Cette saison, l'orchestre se produit aux côtés de solistes tels que Vilde Frang, Kit Armstrong, Mischa Maisky, Nelson Freire et Elisabeth Kulman. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de son ancien chef Walter Weller.

**concertmeester ·
Konzertmeister**
Solenne Païdassi

**eerste viool · premier
violon**

Sophie Causanschi**
Isabelle Chardon*
Sarah Guiguet*
Maria Elena Boila
Nicolas de Harven
Françoise Gilliquet
Akika Hayakawa
Ariane Plumerel
Mireille Kovac
Esther Singier
Serge Stons
Dirk Van de Moortel
Amèle Metlini
Paula Aguilo Sagrista

**tweede viool · second
violon**

Filip Suys**
Marie-Daniëlle Turner*
Juliette Roeland
Sophie Demoulin
Hartwich D'haene
Pierre Hanquin
Anouk Lapaire
Gabriella Paraszka
Jacqueline Preys
Ana Spanu
Marie Ange Roy
Radostina Tchalakova

altviool · alto

Vladimir Babesko**
Marc Sabbah*
Mihoko Kusama*
Dmitri Ryabinin*
Katelijne Onsia
Peter Pieters
Silvia Tentori Montalto
Edouard Thise
Tomasz Zochowski
Mun Song A

cello · violoncelle

Olsi Leka**
Francis Mourey
Tine Muylle*
Héloïse Estienne
I Akdeniz
Uros Nastic
Harm Van Rheeden
Bart Verhaeghe

contrabas · contrebasse

Robertino Mihai**
Svetoslav Dimitriev*
Sergej Gorlenko*
Ludo Joly*
Dan Ishimoto
Miguel Meulders

fluit · flûte

Baudoin Giaux**
T Nil
Laurence Dubar*
(& piccolo)
Jérémie Fevre* (& piccolo)

hobo · hautbois

Dimitri Baeteman**
Emily Ross
Arnaud Guittet*
Bram Nolf*

klarinet · clarinette

Jean-Michel Charlier**
Massimo Ricci*
(& esklarinet ·
petite clarinette)
Julien Bénéteau*
(& basklarinet ·
clarinette basse)
Ricardo Matarredona

* solist · soliste

** lessenaaraanvoerder · chef de pupitre

bezetting · formation: Binnen elke strijkersgroep wisselen de musici regelmatig van plaats. · Au sein des pupitres des instruments à cordes, les musiciens changent de place régulièrement.

fagot · basson

Geovanny De Bock
Bert Helsen*
Filip Neyens*

hoorn · cor

Ivo Hadermann**
Anthony Devriendt*
Jan Van Duffel*
Katrien Vintioen*
Bernard Wasnaire*
Dries Laureysen
Simon Haspeslagh
G Michiels

trompet · trompette

Ward Opsteyn*
Davy Taccogna*
Luc De Vleeschhouwer
Dominique Bodart

trombone

Bruno De Busschere*
Guido Liveyns*
Wim Bex
Arno Tri Primodia

tuba

Jozef Matthesen*

harp · harpe

Annie Lavoisier**
H De Jenlis

slagwerk · percussion

Guy Delbrouck**
Katia Godart*
Nico Schoeters
Maes Koen
Sylvie Erauw
Jérémie Pannetier



Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.
Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.



Mediasponsors · Partenaires média



Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.
Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.

RICHARD STRAUSS

VIER LETZTE LIEDER, TRV 296

Frühling

texte · tekst: Hermann Hesse

In dämmrigen Grüften
Träumte ich lang
Von deinen Bäumen und blauen Lüften,
Von deinem Duft und Vogelgesang.

Nun liegst du erschlossen
In Gleiss und Zier
Von Licht übergossen
Wie ein Wunder vor mir.

Du kennst mich wieder;
Du lockest mich zart,
Es zittert durch all meine Glieder
Deine selige Gegenwart!

In schemerige krochten
droomde ik lang
van jouw bomen en blauwe luchten,
van je geur en vogelzang.

Nu lig je als ontsloten
met glans en sier,
van licht overspoeld
als een wonder voor mij.

Je kent me weer,
je wenkt me teer,
het siddert door al mijn leden
van jouw zalige aanwezigheid!

Dans les tombes crépusculaires
J'ai longtemps rêvé
De tes arbres et de tes ciels bleus,
De ton parfum et de tes chants d'oiseaux.

Maintenant accessible tu es là,
Brillant et gracile,
Inondé de lumière
Comme une merveille devant moi.

Tu me reconnais,
Tu m'attires doucement,
Je frissonne de tous mes membres
De ta bienheureuse présence.

September

texte · tekst: Hermann Hesse

Der Garten trauert,
Kühl sinkt in die Blumen der Regen.
Der Sommer schauert
Still seinem Ende entgegen.

Golden tropft Blatt um Blatt
Nieder vom hohen Akazienbaum.
Sommer lächelt erstaunt und matt
In den sterbenden Gartentraum.

Lange noch bei den Rosen
Bleibt er stehen, sehnt sich nach Ruh.
Langsam tut er die grossen
Müd gewordenen Augen zu.

De tuin treurt.
Koel zijgt in de bloemen de regen.
De zomer miezert roerloos
zijn einde tegemoet.

Als goud druppelt blad na blad
uit de hoge acacia neer.
De zomer glimlacht verbaasd en mat,
in de stervende droomtuin.

Lang nog bij de rozen
blijft hij staan, smachtend naar rust.
Langzaam doet hij zijn
moegekeken ogen toe.

Le jardin pleure,
Froide, la pluie coule sur les fleurs.
L'été frémit,
Muet à l'approche de sa fin.

L'or goutte de feuille en feuille,
Tombe du grand acacia.
L'été sourit, étonné et alanguï,
Dans le rêve mourant du jardin.

Longtemps encore, auprès des roses
Il reste là, aspirant au repos.
Lentement il ferme ses grands yeux
Qui s'ensommeillent.

Beim Schlafengehen

texte · tekst: Hermann Hesse

Nun der Tag mich müd gemacht,
Soll mein sehnliches Verlangen
Freundlich die gestirnte Nacht
Wie ein müdes Kind empfangen.

Hände lasst von allem Tun,
Stirn vergiss du alles Denken,
Alle meine Sinnen nun
Wollen sich im Schlummer senken.

Und die Seele unbewacht
Wil in freien Flügen schweben,
Um im Zauberkreis der nacht
Tief und tausendfach zu leben.

Im Abendrot

texte · tekst: Joseph von Eichendorff

Wir sind durch Not und Freude
Gegangen Hand in Hand;
Vom Wandern ruhen wir beide
Nun überm stillen Land.

Rings sich die Täler neigen,
Es dunkelt schon die Luft,
Zwei Lerchen nur noch steigen
Nachträumend in den Duft.

Tritt her, und lass sie schwirren,
Bald ist es Schlafenszeit,
Dass wir uns nicht verirren
In dieser Einsamkeit.

O weiter, stiller Friede!
So tief im Abendrot.
Wie sind wir wandermüde
- Ist dies etwa der Tod?

Nu de dag mij moe heeft gemaakt,
verlang ik vurig
de vriendelijke sterrennacht
als een vermoeid kind te ontvangen.

Mijn handen, ik laat ze niets meer doen
mijn hoofd, vergeet al het denken.
Al mijn zintuigen willen nu
zich in sluimer laten zinken

En onbewaakt wil mijn ziel
in vrije vluchten zweven
om in de toverkring der nacht
diep en duizendvoudig te leven.

Wij zijn door nood en vreugde
hand in hand gegaan;
en rusten samen na het dwalen samen
hier in de stilte van het land.

Rondom ons buigen de dalen zich;
het donkert al in de lucht.
nog stijgen er twee leeuweriken
na-dromend in de geurige avondlucht.

Kom, laat ze maar uitvliegen,
dra is het slapenstijd.
Opdat we niet verdwalen
in deze eenzaamheid.

O, stille vrede!
gedompeld in het avondrood.
Hoe zeer zijn we 't zwerven nu moe
- is dit misschien de dood?

Maintenant le jour me fatigue,
Il faut que la nuit étoilée
Accueille mon désir ardent,
Comme un enfant fatigué.

Mains, cessez toute activité,
Cerveau, oublie toute pensée,
Tous mes sens maintenant
Veulent plonger dans le sommeil.

Et mon âme, sans surveillance,
Planera de ses ailes libérées
Dans le cercle magique de la nuit,
Pour vivre mille fois plus intensément.

À travers détresse et joie,
Nous sommes allés, main dans la main :
De notre chemin tous deux nous nous
reposons
Maintenant au-dessus du pays calme.

Tout autour les vallées s'inclinent,
Déjà l'air s'assombrit,
Deux alouettes encore s'élèvent
Dans les parfums annonçant la nuit.

Viens là, et laisse les voleter,
Il est bientôt temps de dormir,
Ne nous égarons pas
Dans cette solitude.

Ô grande et silencieuse paix !
Si profonde au coucher du soleil,
Comme nous sommes fatigués de marcher
- Est-ce un peu comme ça, la mort ?

Traduction : Pierre Mathé, 2008

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesman • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Comte et Comtesse de Goeffre de Chabrignac • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur † et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Christian Lamot • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérard Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey •

Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédéle Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur Hyacinthe de Lhoneux • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Monsieur Charles Poncelet • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters •

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Overheidssteun · Soutien public · Public partners



Federale Regering · Gouvernement Fédéral

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Commission Communautaire Française

Stad Brussel · Ville de Bruxelles

Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners



Stichtingen · Fondations · Foundations



Media partners · Partenaires médias



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?
Maak dan je keuze uit de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas éteinte ?
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

14.12.2018 · 20:00 · HLB

**Of Direst Cruelty -
Shakespeare in concert**
Belgian National Orchestra
Alexander Shelley, leiding · direction
Herbert Schuch, piano
*Werken van · Œuvres de Felix
Mendelssohn-Bartholdy, Robert
Schumann, Dmitry Shostakovich,
Richard Strauss*

25.01.2019 · 20:00 · HLB

**Re: Beethoven - Onderdrukking
en verzet (in antwoord op
Beethovens Vijfde symfonie,
"De noodlotsymfonie") · Répression
et résistance (en réponse à
la Cinquième Symphonie de
Beethoven, « Symphonie du destin »)**
Belgian National Orchestra
Hugh Wolff, leiding · direction ;
Hendrickje van Kerckhove, sopraan ·
soprano ; Eric-Emmanuel Schmitt,
auteur, vertolker · auteur, interprète
*Werken van · Œuvres de Ludwig van
Beethoven, Dmitry Shostakovich*

01.02.2019 · 20:00 · HLB

**When the Clouds Scatter Away ·
Prisonnier du destin**
Belgian National Orchestra
Bertrand de Billy, leiding · direction
Alexander Gavrylyuk, piano
Bedřich Smetana, *De · La Moldau*
Sergei Prokofiev, *Concerto voor piano
en orkest · pour piano et orchestre
Nr. 3, op. 26*
César Frank, *Symphonie en ré majeur*

15.02.2019 · 20:00 · HLB

**Re: Beethoven - Natural Wonders
(in antwoord op Beethovens Zesde
Symfonie, "Pastorale") · Miracles
de la nature (en réponse à la
Sixième Symphonie de Beethoven,
« Pastorale »)**
Belgian National Orchestra
Hugh Wolff, leiding · direction
Kit Armstrong, piano
*Werken van · Œuvres de Olivier
Messiaen, Ludwig van Beethoven,
Maurice Ravel, Jean Sibelius*

Coprod.: Belgian National Orchestra

Meer info op · Plus d'info sur
www.bozar.be